

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wyciągnął coś w kształcie ręki, i chwycił mnie za włosy mej głowy. I uniósł* mnie Duch** między ziemię a niebo, i przyprowadził mnie w widzeniach Bożych do Jerozolimy, do wejścia bramy wewnętrznej, zwróconej ku północy, gdzie znajdował się postument posągu zazdrości,*** pobudzającego do zazdrości. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ <x>330 3:12</x>

²⁾ Duch : bez det., być może więc wiatr.

³⁾ Być może chodzi o Asztartę lub Adonisa, któreś ze starożytnych bóstw wegetacji; wg G: stela kupującego, ή στήλη τοῦ κτωμένου.